

SECRET

Sacrificiis praesentibus, Domine, Look favorably upon these present
quaesumus, intende placatus: ut et Sacrifices, we beseech Thee, O
devotioni nostrae proficiant, et Lord, that they may profit us unto
saluti. Per Dominum nostrum both devotion and salvation.
Jesum Christum . . . Through our Lord Jesus Christ . . .

PREFACE for LENT

Vere dignum et iustum est, aequum It is truly meet and just, right and
et salutare, nos tibi semper, et for our salvation, that we should at
ubique gratias agere: Domine all times and in all places give
sancte, Pater omnipotens, aeterne thanks to Thee, holy Lord, Father
Deus. Qui corporali ieiunio vitia almighty, eternal God; Who by this
comprimis, mentem elevas, virtutem bodily fast dost curb our vices, lift
largiris et praemia: per Christum our minds, strength and rewards
Dominum nostrum. Per quem bestow; through Christ our Lord.
maiestatem tuam laudant Angeli, Through Whom Angels praise Thy
adorant Dominationes, tremunt Majesty, Dominations worship,
potestates. Coeli coelorumque Powers stand in awe. The Heavens
virtutes, ac beata Seraphim, socia and the hosts of heaven with blessed
exultatione concelebrant. Cum Seraphim unite, exult, and celebrate.
quibus et nostras voces ut admitti And we entreat that Thou wouldst
iubeas, deprecamur, supplici bid our voices too be heard with
confessione dicentes: theirs, singing with lowly praise:

COMMUNION α Psalm 5. 2-4

Intellige clamorem meum: intende Understand my cry: hearken to the
voci orationis meae, Rex meus, et voice of my prayer, O my King and
Deus meus: quoniam ad te orabo, my God: for to Thee will I pray, O
Domine. Lord.

POSTCOMMUNION

Supplices te rogamus, omnipotens We humbly beseech Thee, almighty
Deus: ut, quos tuis reficis God, that we whom Thou dost
sacramentis, tibi etiam placitis refresh by Thy Sacraments may
moribus dignanter deservire worthily serve Thee by lives well
concedas. Per Dominum nostrum pleasing to thee. Through our Lord
Jesum Christum . . . Jesus Christ . . .

Saint Rose Latin Mass Propers

Second Sunday in Lent

INTROIT α Psalm 24. 6, 3, 22

Reminiscere miserationum Remember, O Lord, Thy bowels of
tuarum, Domine, et misericordiae compassion, and Thy mercies that are
tuae, quae a saeculo sunt: ne from the beginning of the world, lest
umquam dominantur nobis at any time our enemies rule over us:
inimici nostri: libera nos, Deus deliver us, O God of Israel, from all
Israel, ex omnibus angustiis our tribulations. -- (*Ps.* 24. 1, 2). To
nostris. -- Ad te, Domine, levavi Thee, O Lord, have I lifted up my
animam meam, Deus meus, in te soul: in Thee, O my God, I put my
confido, non erubescam. V.: trust; let me not be ashamed. V.: Glory
Gloria Patri . . . -- Reminiscere . . to the Father . . . -- Remember . . .

COLLECT

Deus, qui conspicias omni nos virtute O God, who seest that we are wholly
destitui: interius exteriusque destitute of strength, keep us within
custodi; ut ab omnibus and without: that we may be
adversitatibus muniamur in corpore, defended in body from all adversity:
et a pravis cogitationibus mundemur and cleansed in mind from evil
in mente. Per Dominum nostrum thoughts. Through our Lord Jesus
Jesum Christum . . . Christ . . .

EPISTLE α I Thessalonians 4. 1-7

*[God our Creator and our Lord "hath not called us unto uncleanness,
but unto sanctification, in Christ Jesus our Lord."]*

Fratres: Rogamus vos, et Brethren, We pray and beseech you
obsecramus in Domino Jesu, ut in the Lord Jesus that, as you have
quemadmodum accepistis a nobis received from us how you ought to
quomodo oporteat vos ambulare, et walk and to please God, so also you
placere Deo, sic et ambuletis, ut would walk, that you may abound
abundetis magis. Scitis enim quae the more. For you know what
praecepta dederim vobis per precepts I have given to you by the
Dominum Jesum. Haec est enim Lord Jesus. For this is the will of
voluntas Dei, sanctificatio vestra: God, your sanctification: that you
ut abstineatis vos a fornicatione, ut should abstain from fornication, that

sciat unusquisque vestrum vas suum possidere in sanctificatione, et honore: non in passione desiderii, sicut et gentes, quae ignorant Deum: et ne quis supergrediatur, neque circumveniat in negotio fratrem suum: quoniam vindex est Dominus de his omnibus, sicut praediximus vobis, et testificati sumus. Non enim vocavit nos Deus in immunditiam, sed in sanctificationem: in Christo Jesu Domino nostro.

every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honor; not in the passion of lust, like the Gentiles that know not God: and that no man overreach nor circumvent his brother in business: because the Lord is the Avenger of all these things, as we have told you before and have testified. For God hath not called us unto uncleanness, but unto sanctification: in Christ Jesus our Lord.

transfiguratus est ante eos. Et resplenduit facies ejus sicut sol: vestimenta autem ejus facta sunt alba sicut nix. Et ecce apparuerunt illis Moyses et Elias cum eo loquentes. Respondens autem Petrus, dixit ad Jesum: Domine, bonum est nos hic esse: si vis, faciamus hic tria tabernacula, tibi unum, Moysi unum, et Eliae unum. Adhuc eo loquente, ecce nubes lucida obumbravit eos. Et ecce vox de nube, dicens: Hic est Filius meus dilectus, in quo mihi bene complacui: ipsum audite. Et audientes discipuli, ceciderunt in faciem suam, et timuerunt valde. Et accessit Jesus, et tetigit eos, dixitque eis: Surgite, et nolite timere. Levantes autem oculos suos, neminem viderunt, nisi solum Jesum. Et descendentibus illis de monte, praecepit eis Jesus, dicens: Nemini dixeritis visionem, donec Filius hominis a mortuis resurgat.

transfigured before them. And His face did shine as the sun, and His garments became white as snow. And behold there appeared to them Moses and Elias talking with Him. Then Peter answering said to Jesus: Lord, it is good for us to be here: if Thou wilt, let us make here three tabernacles, one for Thee, and one for Moses, and one for Elias. And as he was yet speaking, behold a bright cloud overshadowed them. And lo, a voice out of the cloud, saying: This is My beloved Son, in Whom I am well pleased: hear ye Him. And the disciples hearing, fell upon their face and were very much afraid. And Jesus came and touched them, and said to them: Arise, and fear not. And they, lifting up their eyes, saw no one, but only Jesus. And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying: Tell the vision to no man till the Son of Man be risen from the dead.

GRADUAL ✠ Psalm 24. 17, 18

Tribulationes cordis mei dilatatae sunt: de necessitatibus meis eripe me, Domine. Vide humilitatem meam, et laborem meum: et dimitte omnia peccata mea.

The troubles of my heart are multiplied: deliver me from my necessities, O Lord. See my abjection and my labor; and forgive me all my sins.

TRACT ✠ Psalm 105. 1-4

Confitemini Domino, quoniam bonus: quoniam in saeculum misericordia ejus. Quis loquetur potentias Domini: auditas faciet omnes laudes ejus? Beati qui custodiunt iudicium, et faciunt justitiam in omni tempore. Memento nostri, Domine: in beneplacito populi tui: visita nos in salutari tuo.

Give glory to the Lord, for He is good: for His mercy endureth for ever. Who shall declare the powers of the Lord: who shall set forth all His praises? Blessed are they that keep judgment and do justice at all times. Remember us, O Lord, in the favor of Thy people: visit us with Thy salvation.

GOSPEL ✠ Matthew 17. 1-9

[Transfiguration of Our Lord Jesus Christ on Mount Thabor: manifestation of the divinity of Jesus.]

In illo tempore: Assumpsit Jesus Petrum, et Jacobum, et Joannem fratrem ejus, et duxit illos in montem excelsum seorsum: et

At that time Jesus took Peter and James, and John his brother, and bringeth them up into a high mountain apart: and He was

OFFERTORY ✠ Psalm 118. 47, 48

Meditabor in mandatis tuis, quae dilexi valde: et levabo manus meas ad mandata tua, quae dilexi.

I will meditate on Thy commandments, which I have loved exceedingly: and I will lift up my hands to Thy commandments, which I have loved.